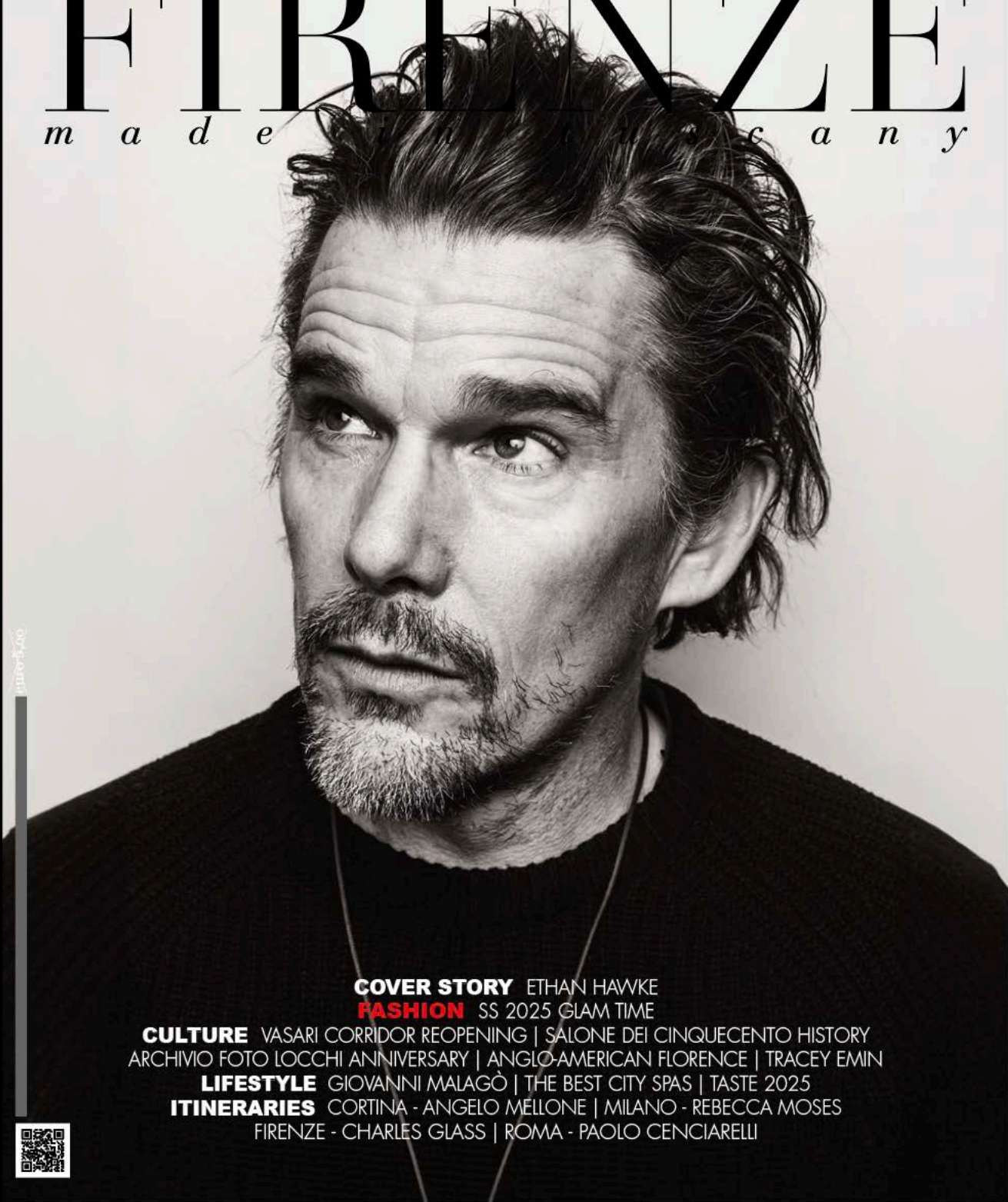


# FIRENZE

m a d e s e a n y



SuperFoto

**COVER STORY** ETHAN HAWKE

**FASHION** SS 2025 GLAM TIME

**CULTURE** VASARI CORRIDOR REOPENING | SALONE DEI CINQUECENTO HISTORY ARCHIVIO FOTO LOCCHI ANNIVERSARY | ANGLO-AMERICAN FLORENCE | TRACEY EMIN

**LIFESTYLE** GIOVANNI MALAGÒ | THE BEST CITY SPAS | TASTE 2025

**ITINERARIES** CORTINA - ANGELO MELLONE | MILANO - REBECCA MOSES  
FIRENZE - CHARLES GLASS | ROMA - PAOLO CENCIARELLI







The Library and Cultural Centre of the British Institute is located in the fashionable Oltrarno district

# BRIT-FLORENTINE

THE SYMBOLIC PLACES OF THE AGE-OLD BOND  
BETWEEN THE BRITISH, THE AMERICANS AND FLORENCE  
*I LUOGHI SIMBOLO DEL LEGAME PLURISECOLARE  
TRA INGLES E AMERICANI CON FIRENZE*

text Rossella Battista photo Ottavia Poli





Above: the library of the British Institute  
 Below: a spectacular view  
 on the city from the Hotel degli Orati, set of the famous  
 movie *A Room with a View*

**DANTE, PETRARCA AND BOCCACCIO WERE THOSE WHO  
 ATTRACTED INTELLECTUALS AND ARISTOCRATS TO FLORENCE  
 FURONO DANTE, PETRARCA E BOCCACCIO  
 AD ATTRARRE INTELLETTUALI E NOBILI SULL'ARNO**

Not even the worst bankruptcy could prevent love from blossoming between the Anglophones and the Florentines. In 1345, King Edward III decided not to give back the huge sum he had borrowed from bankers **Bardi** and **Peruzzi** to finance the war against France. The two companies went bankrupt risking to take the whole city down with them. The city, however, maintained its leading financial position in Europe, where Florentine was the most spoken language. And not only there. Even **John Hawkwood** (1320-1394), knighted by King Edward, learned it, left England and its never-ending war and moved to Italy. He served as a mercenary leader for Pisa and then for Florence, which would bury him in the **Duomo** and honor him with a fresco by **Paolo Uccello**.

And he was not the only turncoat. The Duke of Northumberland, **Robert Dudley** (1573-1649), was one of **Elizabeth I's** favorite statesmen until the day he arrived in Florence, where he converted to Catholicism and remarried. For the Grand Dukes, he widened the port of Leghorn, planned expeditions to America and privateer wars in the Mediterranean. Can it be a mere coincidence that his palazzo, on Via della Spada, looks like a ship's head?

However, **Dante**, **Petrarca** and **Boccaccio** were those who attracted intellectuals and aristocrats to Florence. **John Milton** (1608-1674) was inspired by Dante to write his *Paradise Lost* at **Palazzo Gaddi**. Because of its art, its mild climate to treat lung diseases and the affordable luxury lifestyle it offered, Florence became a second home for many British citizens. For **Oscar Wilde** (1854-1900), who fell in love with the Etruscans and the Archeological Museum housed in the **Fuligno** monastery at the time. And also for **Charles Dickens**, **Henry James**, **Mark Twain** and **Mary Shelley**. **John Ruskin** (1819-1900) put down roots in Florence, leaving us with his precious *Mornings in Florence*.

Nemmeno una devastante bancarotta poté impedire l'amore che stava sbocciando tra anglofoni e fiorentini. È il 1345 quando re **Edoardo III** decide di non rendere l'immane prestito ottenuto dai banchieri **Bardi** e **Peruzzi** per sostenere la sua guerra contro la Francia. Le due compagnie falliscono rischiando di trascinare anche la città. Che tuttavia si salva continuando a essere leader negli affari, gestiti a suon di fiorini d'oro nei mercati di tutta Europa dove il fiorentino è la lingua più parlata. E non solo lì. Lo impara anche **John Hawkwood** (1320-1394), cavaliere di re **Edoardo** che lascia l'Inghilterra, e la sua interminabile guerra, per l'Italia. Mercenario prima con Pisa e poi con la sua nemica Firenze, che gli darà sepoltura in **Duomo** con tanto d'affresco di **Paolo Uccello**.

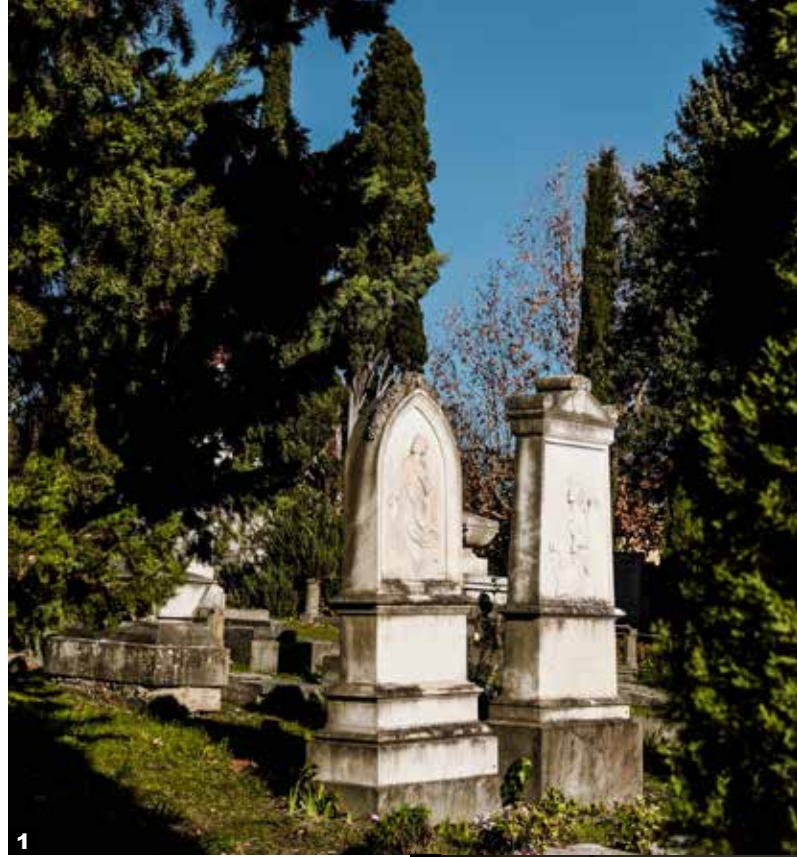
**NOT EVEN  
 THE WORST  
 BANKRUPTCY  
 COULD PREVENT LOVE  
 FROM BLOSSOMING  
 BETWEEN THE  
 ANGLOPHONES AND  
 THE FLORENTINES**

E non fu il solo a cambiar casacca. Il duca di Northumberland, **Robert Dudley** (1573-1649), è fedele ministro di sua maestà **Elisabetta I** finché non arriva a Firenze dove si fa cattolico e si risposa. Per i granduchi allarga il porto di Livorno, organizza spedizioni in America e guerre di Corsica nel Mediterraneo. Sarà un caso che il suo palazzo, in via della Spada, sembri la prua di una nave?

Ma furono **Dante**, **Petrarca** e **Boccaccio** ad attrarre intellettuali e nobili sull'Arno. **John Milton** (1608-1674) si ispira a Dante per il suo *Paradiso Perduto*, che scrive a **palazzo Gaddi**. Per l'arte, per curarsi i polmoni grazie al clima mite e per vivere nel lusso a costi bassi, Firenze diventerà per molti una seconda patria. Ci arriva **Oscar Wilde** (1854-1900) che s'innamora degli Etruschi e del Museo Archeologico, al tempo nel monastero del **Fuligno**. E ci approdano **Charles Dickens**, **Henry James**, **Mark Twain**, **Mary Shelley**. **John Ruskin** (1819-1900) ci mette radici lasciandoci il suo prezioso *Mattinate Fiorentine*.

Durante il Sette e Ottocento si dice che un terzo del-





1. The English Cemetery an Evangelical cemetery located at Piazzale Donatello  
 2. The Ognissanti church  
 3. A corner of the house of the English Cemetery's guardian  
 4. Villa Favard, headquarter of Polimoda  
 5. A view of the 18-hole Ugolino club  
 6. Hotel degli Orafi



## IS THE FLORENTINE NAVIGATOR AND EXPLORER AMERIGO VESPUCCI, WHO GAVE HIS NAME TO THE AMERICAN CONTINENT È DAL NAVIGATORE E ESPLORATORE FIORENTINO AMERIGO VESPUCCI, CHE IL GRANDE CONTINENTE HA PRESO IL NOME

During the 1700s and 1800s, a third of the population was said to be Anglo-American. Perhaps that is an exaggeration, but it is true that new churches were established, two Anglican churches, including St Mark on Via Maggio in one of Machiavelli's palazzos and the American St James on Via Oricellari. The Lungarni were covered with sand to prevent the noise of moving carriages from disturbing the sleep of the wealthy guests. And it is no chance that, in 1827, the English Cemetery was opened on a spectacular hillock, today a traffic island on Piazzale Donatello, where Robert and Elizabeth Browning, the leaders of the literary coterie at Casa Guidi (now a house-museum) opposite Palazzo Pitti, rest. Buried there are also Harold Acton (1904-

1994), the writer and historian who left Villa La Pietra, in addition to the British Institute's Library (Palazzo Lanfredini along Lungarno Guicciardini), the oldest and most well-stocked library outside of England) to the New York University; the American Bernard Berenson (1865-1959), a Renaissance scholar who transformed Villa I Tatti into the prestigious Harvard University; Herbert Horne (1864-1916), art historian and collector, who came to Florence to treat his tuberculosis and ended up buying a palazzo on Via dei Benci, leaving us with a beautiful museum in one of the city's best-preserved Renaissance buildings, just like Frederick Stibbert (1838-1906), who renovated a villa in a mix of different styles, opening the eclecticism season. Today the museum (Via Stibbert) showcases age-old suit of armour collections. And the year Stibbert died, Buffalo Bill entertained a full house with his show at the Cascine park. Those were the years when Florence seemed to be the romantic city par excellence. David H Lawrence, a TB sufferer himself, wrote *Lady Chatterley's Lover* here, too licentious to be published elsewhere.

la popolazione sia angloamericana. Un'esagerazione, ma è pur vero che vengono aperte chiese, due di rito anglicano tra cui la St Mark in via Maggio in un palazzo di Machiavelli e poi l'americana St James in via Rucellai. Il Comune, davanti gli alberghi sui lungarni stende la rena per non disturbare, col rumore dei carri, i riposi dei ricchi ospiti. E non è un caso che nel 1827 apra il Cimitero degli Inglesi, spettacolare collinetta oggi spartitraffico in piazzale Donatello, dove, tra gli altri, sono sepolti i coniugi Browning, Robert ed Elisabeth, animatori del cenacolo a Casa Guidi (adesso, casa-museo) davanti Palazzo Pitti.

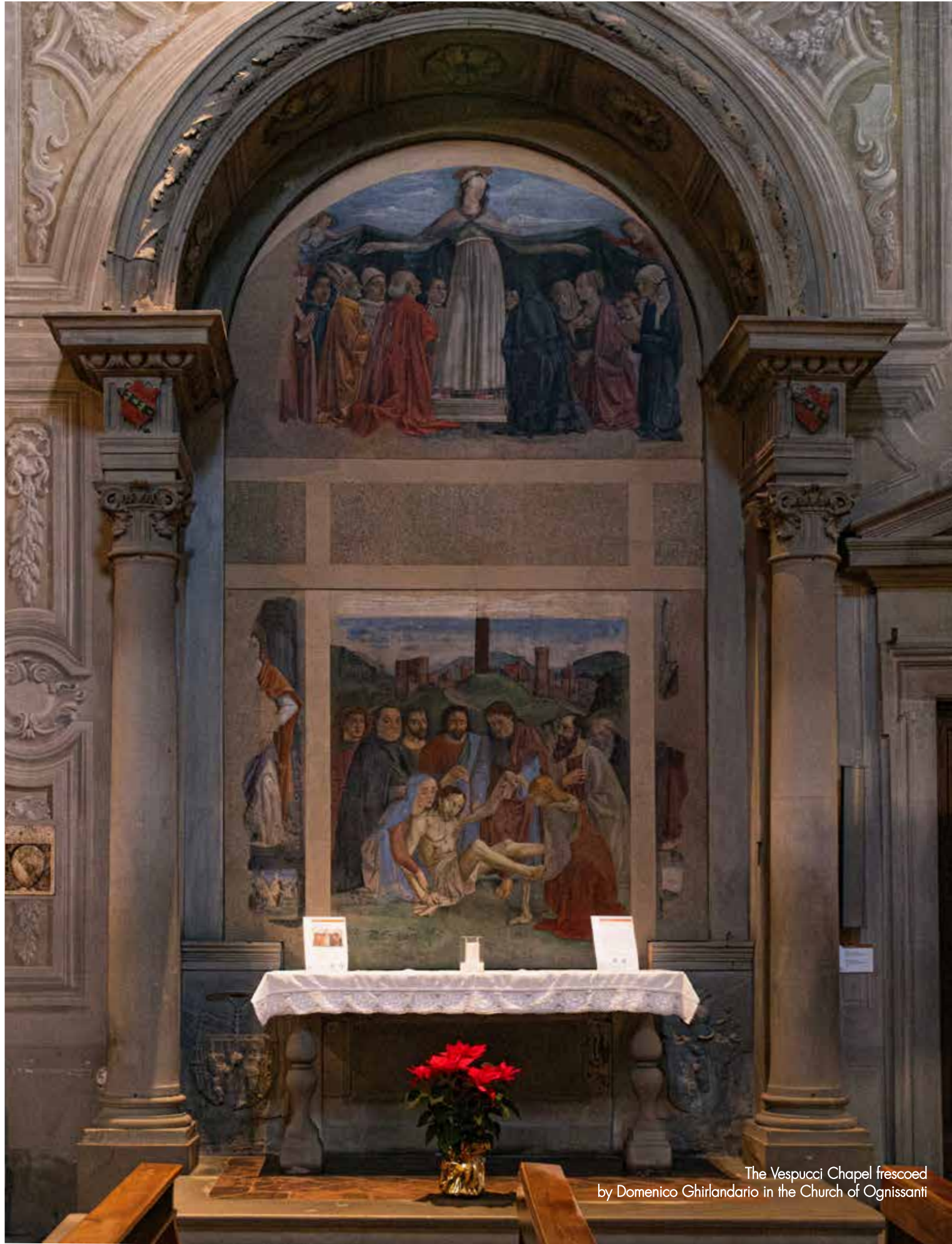
Con l'abbattimento delle mura il cimitero viene chiuso e sostituito con l'Allori, in via Senese.

Qui è sepolto Harold Acton (1904-1994) scrittore e storico che lascerà all'Università di New York Villa La Pietra, oltre alla Biblioteca del British Institute (palazzo Lanfredini su lungarno Guicciardini), la più antica e fornita fuori dall'Inghilterra. Qui è sepolto anche l'americano Bernard Berenson (1865-1959) studioso del Rinascimento, che trasforma Villa I Tatti nella più prestigiosa sede

### BERNARD BERENSON (1865-1959), A RENAISSANCE SCHOLAR, TRANSFORMED VILLA I TATTI INTO THE PRESTIGIOUS HARVARD UNIVERSITY

universitaria in Italia, la Harvard. C'è anche Herbert Horne (1864-1916), storico dell'arte e collezionista, che arriva in città per curarsi della tisi e alla fine compra un palazzo in via dei Benci, lasciando uno dei musei più preziosi in una delle meglio conservate dimore rinascimentali. Così come il suo quasi contemporaneo Frederick Stibbert (1838-1906) che ristruttura una villa mischiando gli stili più diversi e inaugurando la stagione dell'eclettismo. Oggi il museo (via Stibbert) conserva importanti collezioni d'armature antiche. E nello stesso anno della sua morte Buffalo Bill fa il tutto esaurito col suo Circo alle Cascine.





The Vespucci Chapel frescoed by Domenico Ghirlandario in the Church of Ognissanti



Giotto's Church Ognissanti Crucifix which depicts Christ on a wooden cross nearly 5m (15ft) high





The 18-hole Ugolino club designed by the Englishman Cecil Blandford and the Irishman Peter Gannon



**DH LAWRENCE WROTE 'LADY CHATTERLEY'S LOVER'  
IN A FOREST OF UMBRELLA PINES  
AT THE VILLA MIRENDA, IN FLORENCE  
DH LAWRENCE SCRISSE 'L'AMANTE DI LADY CHATTERLEY'  
IN UNA FORESTA DI PINI A VILLA MIRENDA, A FIRENZE**

It was in Florence -in Fiesole to be exact - that the genius behind the Guggenheim and Fallingwater buildings, American architect Frank Lloyd Wright, had a long affair with the wife of one of his clients. The couple found shelter in the lovely Villino Belvedere in Fiesole. The lover of King Edward VII, Alice Koppel (1868-1947), lived at Villa dell'Ombrellino in Belosguardo to escape the criticism in her homeland. It is interesting to note that she was Queen Camilla's great-grandmother and the King was Charles III's great-great-grandfather.

How many coincidences. But we are talking about the early 1900s, after all. The same years Edward M. Forster published one of his first novels, *A Room with a View*, which James Ivory in 1985 turned into the movie partly filmed at the Quisisana Guest House on Lungarno Archibuseri. Unfortunately, the guest house, very popular with travelers back then, would be severely damaged by the Georgofili bombing in 1993. Today it is called Hotel degli Orafi and there is a room dedicated to the two lovers. Actually, the famous kiss with the Ponte Vecchio in the background was filmed in the Oltrarno neighborhood.

But the book and movie give a good idea of what the Anglo-Americans' life in Florence was like, including séances and golf playing. Italy's first golf course was established in Florence, at first in the Novoli area and then, in 1934, owing to architects Cecil Blandford and Peter Gannon, in Impruneta along the Chiantigiana road. The 18-hole Ugolino club is one of the world's best and most challenging golf courses. And it is not Florence's only record: the first American Consulate was born here. In 2019, it celebrated its 200<sup>th</sup> anniversary. Since 1949, it has been housed in Palazzo Calcagnini on Lungarno Vespucci, the Arno river bank named after the Florentine navigator, explorer and

Sono gli anni in cui Firenze sembra essere il luogo romantico per eccellenza, David H Lawrence, pure lui tisico, scrive e pubblica qui, il troppo licenzioso altrove, *L'amante di Lady Chatterley*. Mentre è sempre a Firenze - a Fiesole, per l'esattezza - che il genio del Guggenheim e della Casa sulla Cascata, l'architetto americano Frank Lloyd Wright ha una lunga liaison con la moglie di un suo mecenate.

Abbandonata la famiglia si rifugia nell'accogliente villino Belvedere a Fiesole. Sfugge alle critiche in patria anche l'amante di re Edoardo VII, Alice Koppel (1868-1947) che vive a Belosguardo nella Villa dell'Ombrellino. Curiosità dinastiche: lei fu bisnonna della regina Camilla e il re trisnonno di Carlo III.

**THE FIRST  
AMERICAN CONSULATE  
WAS BORN JUST  
IN FLORENCE  
IN 1819 WHEN  
THE GRAND DUKE  
FERDINANDO III  
ACCEPTED FLORENCE  
AS A CONSULATE SITE**

Quante coincidenze. Del resto, siamo agli inizi del '900. Gli stessi anni in cui Edward M. Forster pubblica uno dei suoi primi romanzi, *Camera con Vista*, che James Ivory nell'85, trasforma nel pluripremiato film e che gira in parte nella pensione Quisisana su lungarno Archibuseri. Purtroppo, la pensione, tra le preferite dai viaggiatori del tempo, verrà gravemente danneggiata dall'attentato dei Georgofili del '93. Oggi si chiama Hotel degli Orafi c'è una

camera dedicata ai due innamorati. In realtà, il celebre bacio sullo sfondo del Ponte Vecchio avviene in Oltrarno.

Ma film e libro fotografano l'*humus* degli ospiti anglosassoni che tra i passatempi adoravano le sedute spiritiche e il gioco del Golf.

Il primo campo in Italia sarebbe nato proprio a Firenze, prima a Novoli e poi, nel 1934 grazie ai due architetti Cecil Blandford e Peter Gannon, all'Impruneta sulla Chiantigiana. Le 18 buche dell'Ugolino sono tra le migliori e impegnative a livello internazionale. E non è l'unico primato: il primo Consolato Americano nasce qui. Nel 2019 ha celebrato i suoi primi 200 anni.

The English Cemetery is a small and charming place of worship in Florence. The graves do not have a rigid and regular arrangement as in Catholic cemeteries and overall they give the place a poetic and romantic atmosphere



testo [Come si diventa un libro]  
 28 feb > 2 mar 2025  
 Stazione Leopolda  
 (Firenze)

testo.pittimmagine.com @testofirenze



1. The American Consulate in Florence on Lungarno Amerigo Vespucci. It was acquired by the U.S. government in 1947 (ph. Dario Garofalo)
2. The Giovanni da Verrazzano Bridge in Florence is a road bridge, girder bridge and steel-concrete hybrid bridge that was completed in 1980
3. The Ugolino golf park
4. The facade of the Church of Ognissanti
5. The panoramic terrace of the Hotel degli Orafi

cartographer **Amerigo** (1454-1512), who gave his name to the American continent. A very young Amerigo was portrayed by **Ghirlandaio** in his family's chapel in the Church of **Ognissanti**, where he is said to have been buried.

Less celebrated than Vespucci was **Giovanni da Verrazzano** (1485-1528) - the Castle in Greve belonged to the same family - who discovered the bay of New York (although for centuries the discovery was attributed to Henry Hudson) and mapped the coast from Florida to Newfoundland.

Florence, just like New York, named a bridge after him. It is very likely that the French **Bartholdi** drew inspiration from the *Statue of Liberty* designed by **Pio Fedi** (1816-1892) in the Church of **Santa Croce**, the *Liberty of Poetry*, for the tomb of **Giovan Battista Niccolini**, when creating his own statue.

And everyone remembers the substantial American help provided for the 1966 flood when **Ted Kennedy** was one of the *mud angels*. And what about universities? Florence is home to about thirty colleges attended by over 18 thousand American students only in 2023.

Dal 1949 è a **Palazzo Calcagnini** su lungarno Vespucci. E non poteva essere altrimenti visto che è proprio grazie al navigatore, esploratore e cartografo fiorentino, **Amerigo** (1454-1512) che il grande continente ha preso il nome. Amerigo è raffigurato giovanissimo da **Ghirlandaio** nella Cappella di famiglia in **Ognissanti** dove, si dice, sia sepolto.

Meno celebrato fu invece **Giovanni da Verrazzano** (1485-1528) (il castello a Greve è sempre della casata) che scopre la baia di New York (ma per secoli creduta di Henry Hudson) e mappa la costa dalla Florida a Terranova. Firenze come New York gli ha dedicato un ponte.

Mentre è molto probabile che il francese **Bartholdi** per la *Statua della Libertà* si sia ispirato a quella realizzata da **Pio Fedi** (1816-1892) in **Santa Croce**, la *Libertà della Poesia*, per la tomba di **Giovan Battista Niccolini**.

È nella memoria di tutti, del resto, il cospicuo aiuto americano per l'alluvione del '66 quando, tra gli *angeli del fango*, c'era anche **Ted Kennedy**. E che dire delle università? Una trentina, con più di 18mila studenti americani nel solo 2023.

**FLORENCE,  
 JUST LIKE NEW YORK,  
 NAMED A BRIDGE  
 AFTER GIOVANNI  
 DA VERRAZZANO**